



Buitengewone
Staatskoerant
Government Gazette
Extraordinary

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(REGULASIEKOERANT No. 531)

Prys 10c Price
Oorsêe 15c Overseas
POSVRY - POST FREE

(REGULATION GAZETTE No. 531)

Vol. 17.]

PRETORIA, 20 AUGUSTUS 1965.
20 AUGUST

[No. 1205.

GOEWERMENSKENNISGEWING.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R. 1234.] [20 Augustus 1965.
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

**DRANK- EN VERVERSINGSBEDRYF, KAAP.—
VOORSORGFONDS.**

Ek, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister van Arbeid,
verklaar hierby—

- (a) kragtens paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van die Wet op Nywerheids-
versoening, 1956, dat al die bepalings van die Oor-
eenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en op
die Drank- en Verversingsbedryf betrekking het,
vanaf die tweede Maandag na die datum van
publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tyd-
perk wat drie jaar vanaf genoemde Maandag
eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en
die vakverenigings wat genoemde Ooreenkoms
aangegaan het en vir die werkgewers en werk-
nemers wat lede van genoemde organisasie of
verenigings is;
- (b) kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel
agt-en-veertig van genoemde Wet dat die bepalings
van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié
vervat in klousules 1 (a), 2 en 17, vanaf die tweede
Maandag na die datum van publikasie van hierdie
kennisgewing en vir die tydperk wat drie jaar vanaf
genoemde Maandag eindig, bindend is vir alle
ander werkgewers en werknemers as dié genoem in
paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat
betrokke is by of in diens is in genoemde Bedryf
in die landdrosdistrikte die Kaap, Wynberg,
Bellville en Simonstad; en
- (c) kragtens paragraaf (a) van subartikel (3) van artikel
agt-en-veertig van genoemde Wet dat die bepalings
van die Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in
klousules 1 (a), 2 en 17, vanaf die tweede Maandag
na die datum van publikasie van hierdie kennis-
gewing en vir die tydperk wat drie jaar vanaf
genoemde Maandag eindig, in die landdrosdistrikte
die Kaap, Wynberg, Bellville en Simonstad
mutatis mutandis bindend is vir alle Bantoes in
diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers
vir wie engeen van genoemde bepalings ten opsigte
van werknemers bindend is en vir daardie werk-
gewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

A. E. TROLLIP,
Minister van Arbeid.

GOVERNMENT NOTICE.

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 1234.] [20 August 1965.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

**LIQUOR AND CATERING TRADE, CAPE.—
PROVIDENT FUND.**

I, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister of Labour,
hereby—

- (a) in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of
section *forty-eight* of the Industrial Conciliation
Act, 1956, declare that all the provisions of the
Agreement which appears in the Schedule hereto
and which relates to the Liquor and Catering Trade,
shall be binding from the second Monday after
the date of publication of this notice and for the
period ending three years from the said Monday,
upon the employers' organisation and the trade
unions which entered into the said Agreement and
upon the employers and employees who are
members of the said organisation or unions;
- (b) in terms of paragraph (b) of sub-section (1) of
section *forty-eight* of the said Act, declare that
the provisions of the said Agreement, excluding
those contained in clauses 1 (a), 2 and 17, shall be
binding from the second Monday after the date of
publication of this notice and for the period ending
three years from the said Monday, upon all
employers and employees other than those referred
to in paragraph (a) of this notice, who are engaged
or employed in the said Trade in the Magisterial
Districts of the Cape, Wynberg, Bellville and
Simonstown; and
- (c) in terms of paragraph (a) of sub-section (3) of
section *forty-eight* of the said Act, declare that
in the Magisterial Districts of the Cape, Wynberg,
Bellville and Simonstown and from the second
Monday after the date of publication of this notice
and for the period ending three years from the
said Monday, the provisions of the Agreement,
excluding those contained in clauses 1 (a), 2 and
17, shall *mutatis mutandis* be binding upon all
Bantu employed in the said Industry by the
employers upon whom any of the said provisions
are binding in respect of employees and upon
those employers in respect of Bantu in their
employ.

A. E. TROLLIP,
Minister of Labour.

BYLAE.

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE DRANK- EN VERVERSINGSBEDRYF, KAAP.

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoening, No. 28 van 1956, soos gewysig, gesluit en aangegaan deur en tussen die

Cape Licensed Victuallers' and Hotel-keepers' Association (hieronder die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

European Liquor and Catering Trades Employees Union en die

Hotel, Bar and Catering Trades Employees Association (hieronder die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant.

1. GEBIED EN TOEPASSINGSEESTEK VAN OOREENKOMS.

(a) Die bepalings van hierdie Ooreenkoms moet in die land-drodistrikte die Kaap, Wynberg, Bellville en Simonstad nagekom word deur alle werkgewers en werknemers wat betrokke is by of werksaam is in die Drank- en Verversingsbedryf en wat lede van die werkgewersorganisasie of van enigeen van die vakverenigings is.

(b) Ondanks die bepalings van subklousule (a), is die bepalings van hierdie Ooreenkoms op slegs dié werknemers vir wie lone in die Hoof-ooreenkoms voorgeskryf word en op die werkgewers van sodanige werknemers van toepassing.

2. GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS.

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op dié datum wat die Minister kragtens artikel *ag-en-veertig* van die Wet mag vasstel en bly van krag vir 'n tydperk van drie jaar of vir dié tydperk wat hy mag bepaal.

3. WOORDOMSKRYWING.

Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebesig en in die Wet of in die Hoof-ooreenkoms omskryf word, het dieselfde betekenis as in daardie Wet of Ooreenkoms, na gelang van die geval, en tensy die teenoorgestelde bedoelings blyk, word daar met woorde wat die manlike geslag aandui, ook die vroulike geslag bedoel; met woorde wat die enkelvoud aandui, word daar ook die meervoud bedoel, en omgekeerd; en tensy onbestaanbaar met die sinsverband, beteken—

- "Wet" die Wet op Nywerheidsversoening (No. 28 van 1956), soos gewysig;
- "Komitee" die Bestuurskomitee wat ingevolge klousule 5 aangestel is;
- "Raad" die Nywerheidsraad vir die Drank- en Verversingsbedryf, Kaap;
- "Fonds" die Voorsorgsfonds soos in klousule 4 bedoel;
- "Hoof-ooreenkoms" die Ooreenkoms gepubliseer by Goewerkennissgewing No. 1678 van 12 Oktober 1962 en alle wysigings daarvan of enige latere loonooreenkoms wat vir die Drank- en Verversingsbedryf, Kaap, gepubliseer word;
- "lid" of "bydraer" 'n werknemer wat ingevolge klousule 6 tot die fonds moet bydra;
- "benoemde" enigeen wat deur 'n lid aangestel word en aan wie enige voordeel wat by die dood van sodanige lid betaalbaar is, betaal moet word;
- "aftreeleef tyd" die leeftyd van 60 jaar in die geval van manlike bydraers en 55 jaar in die geval van vroulike bydraers;
- "Sekretaris" die Sekretaris van die Raad;
- "Drank- en Verversingsbedryf" of "Bedryf" dié bedryf wat deur werkgewers en werknemers beoefen word wanneer hulle, hetsy tydelik of permanent, 'n besigheid drijf waar drank verkoop word en in verband waarmee een of meer van die volgende lisensies wat ingevolge die Drankwet, 1928, uitgereik word, gehou moet word:—

Restourantdranklisensie;
Hoteldranklisensie;
Kroeglisensie;
Wyn-en-bierlisensie;
Teater- of sportgronddranklisensie;
Tydelike dranklisensie;
Nagtlike geleentheidslisensie.

4. VOORSORGSFONDS.

(1) Hierby word 'n voorsorgsfonds wat bekend staan as die Voorsorgsfonds vir die Drank- en Verversingsbedryf, Kaap (hieronder die "Fonds" genoem), ingestel met die doel om voordele soos hieronder voorgeskryf, aan bydraers te betaal.

(2) Die Fonds bestaan uit—

- (a) bydraes wat ooreenkomstig die bepalings van hierdie Ooreenkoms in die Fonds gestort word;
- (b) die rente ontvang op die belegging van gelde van die Fonds; en
- (c) alle ander gelde waarop die Fonds geregtig mag word.

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE LIQUOR AND CATERING TRADE, CAPE.

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, No. 28 of 1956, as amended, made and entered into between the

Cape Licensed Victuallers' and Hotel-keepers' Association (hereinafter referred to as "the employers" or "the employers' organisation") of the one part, and the

European Liquor and Catering Trades Employees' Union and the

Hotel, Bar, and Catering Trades Employees' Association (hereinafter referred to as "the employees" or "the Trade unions"), of the other part.

1. AREA AND SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT.

(a) The terms of this agreement shall be observed in the Magisterial Districts of the Cape, Wynberg, Bellville and Simonstown by all employers and employees who are engaged or employed in the Liquor and Catering Trade and who are members of the employers' organisation or any of the trade unions.

(b) Notwithstanding the provisions of sub-clause (a) the terms of this agreement shall only apply to employees for whom wages are prescribed in the Main Agreement, and to the employers of such employees.

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT.

This Agreement shall come into operation on such date as may be specified by the Minister in terms of section *forty-eight* of the Act, and shall remain in operation for a period of three years or for such period as may be determined by him.

3. DEFINITIONS.

Any expressions used in this Agreement which are defined in the Act or the Main Agreement shall have the same meanings as in that Act or Agreement as the case may be, and, unless the contrary intention appears, words importing the masculine gender shall include females; words importing the singular number shall include the plural and *vice versa*, unless inconsistent with the context—

- "Act" means the Industrial Conciliation Act (No. 28 of 1956), as amended;
- "Committee" means the Management Committee appointed in terms of clause 5;
- "Council" means the Industrial Council for the Liquor and Catering Trade, Cape;
- "Fund" means the Provident Fund referred to in clause 4;
- "Main Agreement" means the Agreement published under Government Notice No. 1678 of the 12th October, 1962, and any amendments thereto or any subsequent wage agreement published for the Liquor and Catering Trade, Cape;
- "Member" or "Contributor" means an employee who is liable to contribute to the Fund in terms of clause 6;
- "Nominee" means any person appointed by a member and to whom any benefits accruing to such member in the event of his death shall be paid;
- "Retiring Age" means the age of 60 in the case of male contributors and 55 in the case of female contributors;
- "Secretary" means the Secretary to the Council;
- "Liquor and Catering Trade" or "Trade" means the trade carried on by employers and employees when conducting, whether temporarily or permanently, a business where the sale of liquor is carried on and in connection with which one or more of the following licences, issued under the provisions of the Liquor Act, 1928, are required to be held:

Restaurant Liquor Licence;
Hotel Liquor Licence;
Bar Licence;
Wine and Malt Liquor Licence;
Theatre or Sportsground Liquor Licence;
Temporary Liquor Licence;
Late hours occasional licence.

4. PROVIDENT FUND.

(1) There is hereby established a Provident Fund known as the Provident Fund for the Liquor and Catering Trade, Cape (hereinafter referred to as "the Fund"), the purpose of which shall be the payment of benefits to contributors as hereinafter prescribed.

(2) The Fund shall consist of—

- (a) contributions paid into the Fund in accordance with the Provisions of this Agreement;
- (b) interest derived from the investment of any moneys of the Fund; and
- (c) any other moneys to which the Fund may become entitled.

5. INSTELLING EN FUNKSIES VAN DIE BESTUURSKOMITEE.

(1) Die administrasie van die Fonds berus by 'n Bestuurskomitee wat bestaan uit vier verteenwoordigers van die werkgewers en vier verteenwoordigers van die werknemers, deur die Raad aangestel op 'n behoorlik gekonstitueerde vergadering van die Raad, en hulle beklee die amp tot die eersvolgende jaarlikse verkiesing van verteenwoordigers van die Raad.

Vakatures moet deur die Raad gevul word deur verteenwoordigers vir die onverstreke gedeelte van die ampstermyn van die Komitee aan te stel.

(2) Die verteenwoordigers van die werkgewers word aangestel ooreenkomstig die nominasies deur die Werkgewersorganisasie, en die verteenwoordigers van die werknemers word aangestel ooreenkomstig nominasies deur die Vakverenigings, en elke vakvereniging is daarop geregtig om twee nominasies in te dien.

(3) Vir elke verteenwoordiger moet daar op dieselfde manier 'n sekondus aangestel word.

(4) Die Bestuurskomitee moet minstens een maal gedurende elke kwartaal van die kalenderjaar en op die ander tye wat die Voorsitter mag bepaal, byeenkom.

(5) Die Komitee moet op sy eerste vergadering na die verkiesing 'n Voorsitter en 'n Ondervoorsitter uit sy geledere aanstel, en genoemde ampsdraers moet jaarliks op die eerste vergadering na die jaarlikse verkiesing van verteenwoordigers opnuut aangestel word.

(6) Drie verteenwoordigers van die werkgewers en drie verteenwoordigers van die werknemers maak 'n kworum uit.

Geen voorstel mag oorweeg word nie tensy dit gesekondeer is, en daar moet by wyse van 'n meerderheidstem van diegene wat teenwoordig is, oor sodanige voorstelle beslis word.

Die Voorsitter het alleenlik 'n beraadslagende stem. Sekondusse van lede wat afwesig is, word vir die doeleindes van 'n kworum geag ten volle lede te wees, en as daar binne 30 minute na die vasgestelde tyd geen kworum aanwesig is nie, moet die vergadering verdaag word tot op 'n datum wat die Voorsitter bepaal en wat nie later as veertien dae daarna mag wees nie.

Op die vergadering wat na sodanige verdagting gehou word, waarvan die lede skriftelik in kennis gestel moet word, vorm diegene wat teenwoordig is, 'n kworum.

(7) Die Sekretaris moet notules van die vergaderings van die Komitee opstel en aan die lede van die Komitee stuur, en sodanige notules moet op die eersvolgende vergadering van die Komitee bekragtig word soos dit uitgestuur of op daardie vergadering gewysig is.

(8) Die koste verbonde aan die administrasie van die Fonds, moet, behoudens andersluidende bepalings, bestry word uit die fondse van die Raad wat ooreenkomstig klousule 20 van die Hoofooreenkoms in stand gehou word; met dien verstande dat die bedrae wat die Raad van tyd tot tyd mag bepaal maar wat nie R5,000 per jaar te bowe mag gaan nie, uit die Fonds aan die Raad betaal moet word ter bestryding van die administrasiekoste.

(9) Die Raad mag ook 'n persoon wat spesiale kennis van die vereistes van 'n voorsorgsfonds het, as konsultant aanstel, en in so 'n geval is die konsultant amptshalwe lid van die Komitee en geregtig om aan die verrigtings deel te neem maar nie om te stem nie.

(10) Die Komitee is bevoeg om—

- alle betalings en uitgawes namens die Fonds goed te keur;
- subkomitees aan te stel om met die administrasie van die Fonds behulpsaam te wees;
- reëls vir die betaling van voordele op te stel en die tyd en plek van sodanige betalings te bepaal;
- te besluit oor die belegging van die gelde van die Fonds ooreenkomstig die bepalings van subklousule (2) van klousule 7;
- al die ander pligte te verrig wat die Komitee nodig of wenslik mag ag vir die behoorlike administrasie van die Fonds;

met dien verstande dat reëls wat kragtens paragraaf (c) hiervan aangeneem word, onderworpe is aan bekragtiging deur die Raad.

(11) Indien die Komitee om enige rede nie daartoe in staat is om sy pligte uit te voer nie, moet die Raad die bevoegdhede van die Komitee uitoeven en sy pligte vervul.

(12) Twee kopieë van alle reëls wat deur die Komitee aangeneem word en van alle wysigings daarvan, moet, na bekragtiging deur die Raad aan die Afdelingsinspekteur van Arbeid, Kaapstad, gestuur word vir deursending aan die Sekretaris van Arbeid.

6. BYDRAERS.

(1) Elke werkgewer moet vir die doeleindes van die Fonds die bedrae hieronder gemeld, aftrek van die loon van elkeen van sy werknemers wat gedurende enige week gewerk het, afgesien van die tyd aldus gewerk:—

(a) Voorsorgsfonds.

- Groep 1.—In die geval van 'n werknemer wat 'n basiese loon (uitgesonderd lewenskostetoelae) van R6.50 per week of minder verdien, die bedrag van vyf sent.

5. ESTABLISHMENT AND FUNCTIONS OF THE MANAGEMENT COMMITTEE.

(1) The administration of the Fund shall be vested in a Management Committee consisting of four employers' representatives and four employees' representatives appointed by the Council at a duly constituted meeting of the Council and shall hold office until the next annual election of representatives by the Council. Vacancies shall be filled by appointment by the Council for the unexpired terms of office of the Committee.

(2) The employers' representatives shall be appointed in accordance with nominations made by the Employers' Organisation and the employees' representatives shall be appointed in accordance with nominations by the Trade Unions, each Union being entitled to submit two nominations.

(3) For each representative an alternate shall in like manner be appointed.

(4) The Management Committee shall meet at least once during each quarter of the calendar year and at such other times as the Chairman may direct.

(5) The Committee shall at its first meeting after election appoint from amongst its members a Chairman and a Vice-Chairman and fresh elections shall be held annually at the first meeting after the annual election of representatives.

(6) Three employers' representatives and three employees' representatives shall constitute a quorum.

No motion may be considered unless seconded and all matters forming the subject of motions shall be decided by majority vote of those present.

The Chairman shall have a deliberative vote only.

Alternates of members who are absent may be counted as full members for the purposes of quorum and if no quorum is present within 30 minutes of the time fixed, the meeting shall stand adjourned to a date not later than fourteen days thereafter, fixed by the Chairman.

At such adjourned meeting of which members shall be given written notice, those present shall form a quorum.

(7) The Secretary shall prepare and circulate to members of the Committee, Minutes of Meetings of the Committee, which Minutes shall be confirmed as circulated or as amended at the next meeting of the Committee.

(8) The expenses of administering the Fund shall, except where otherwise prescribed, be met from the funds of the Council maintained in accordance with clause 20 of the Main Agreement: Provided that such amounts as may be determined by the Council from time to time—but not exceeding R5,000.00 per annum—shall be paid by the Fund to the Council towards the cost of administration.

(9) The Council may also appoint as Consultant, a person with special knowledge of Provident Fund requirements and in such event the Consultant shall, ex officio, be a member of the Committee entitled to participate in its proceedings but without vote.

(10) The Committee shall have power to—

- sanction all payments and expenditure on behalf of the Fund;
- appoint Sub-Committees to assist in the administration of the Fund;
- draft rules for payment of benefits and fix the time and place for such payments;
- decide on the investment of the moneys of the Fund in accordance with the provisions of sub-clause (2) of clause 7;
- perform all such other duties as the Committee may deem necessary or desirable for the proper administration of the Fund;

Provided that Rules adopted in terms of paragraph (c) hereof shall be subject to ratification by the Council.

(11) Should the Committee for any reason be unable to perform its duties, the Council shall exercise the powers of the Committee and perform its duties.

(12) Two copies of any rules adopted by the Committee and amendments thereto, shall, after ratification by the Council, be transmitted to the Divisional Inspector of Labour, Cape Town, for transmission to the Secretary for Labour.

6. CONTRIBUTORS.

(1) For the purposes of the Fund, each employer shall deduct from the wages of each of his employees who has worked during any week irrespective of the time so worked, the amounts set out hereunder:—

(a) Provident Fund.

- Group 1: In the case of an employee earning a basic wage (excluding Cost-of-Living Allowance) of R6.50 per week or less, the sum of five cents.

(ii) *Groep 2*.—In die geval van 'n werknemer wat 'n basiese loon (uitgesonderd lewenskostoelae) van R6.51 of meer maar hoogstens R15.00 per week verdien, die bedrag van agt sent.

(iii) *Groep 3*.—In die geval van 'n werknemer wat 'n basiese loon (uitgesonderd lewenskostoelae) van R15.01 per week of meer verdien, die bedrag van dertien sent.

(b) *Administrasie- en spesiale voordele*.—In die geval van elke werknemer op wie hierdie Ooreenkoms van toepassing is, die bedrag van twee sent; met dien verstande dat sodanige bedrag afgetrek mag word alleenlik ten opsigte van werknemers—

(i) wie se totale ondervinding in die Drank- en Verversingsbedryf binne die regsgebied van die Raad meer as vier weke is;

(ii) wie se leeftyd, behalwe in die geval van persone wat alreeds op die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms in die Drank- en Verversingsbedryf binne die regsgebied van die Raad werksaam is, onder 60 jaar in die geval van mans en 55 jaar in die geval van vrouens is;

en voorts met dien verstande dat geen bydrae van enige werknemer of sy werkgever gevorder mag word nie vir enige week waarin die werknemer nie besoldiging van sy werkgever ontvang nie en nie daarop geregtig is nie.

(2) By die bedrag aldus afgetrek, moet die werkgever 'n bedrag voeg wat daaraan gelyk is en die totale bedrag maand na maand, en wel voor of op die sewende dag van elke maand, aan die Sekretaris van die Raad stuur saam met 'n opsomming in die vorm van Aanhangsel P.F.4 van hierdie Ooreenkoms.

(3) 'n Werkgever mag nie die totale bedrag van sy eie bydraes of 'n gedeelte daarvan van die verdienste van enige lid aftrek of van die lid enige teenprestasie ten opsigte van sodanige bydraes ontvang nie.

(4) Wanneer 'n lid met verlof met betaling is, moet beide sy bydraes en dié van die werkgever voortgesit word.

(5) Ingeval 'n bydrae per abuis aan die Fonds betaal word, is die Fonds na verloop van ses maande vanaf die datum van sodanige betaling nie verplig om daardie bydrae terug te betaal nie.

(6) Wanneer 'n voordeel per abuis aan 'n lid betaal is as gevolg daarvan dat sodanige lid 'n bedrag aan die Fonds betaal het wat nie verskuldig was nie, kan die Bestuurskomitee die bedrag van die voordeel wat aldus betaal is, in mindering bring—

(i) teen enige bedrag wat as 'n terugbetaling van sodanige bydrae wat nie verskuldig was nie, van die Fonds geëis word; en

(ii) teen enige toekomstige voordele wat deur die Fonds verskuldig mag word aan sodanige lid.

(7) Waar 'n werkgever vir die eerste maal bydra, moet sodanige bydrae vergesel gaan van 'n lys, in die vorm van Aanhangsel van al die werknemers.

7. FINANSIES.

(1) Alle gelde wat deur die Fonds ontvang word, moet gedeponeer word in 'n bankrekening wat op naam van die Fonds geopen moet word.

'n Amptelike kwitansie moet uitgereik word vir alle gelde wat deur die Fonds ontvang word, en uitbetalings geskied per tjek, geteken deur dié persone, wat minstens twee moet wees, wat van tyd tot tyd deur die Komitee gemagtig word om te teken.

(2) Dié gelde in die Fonds wat meer is as wat vir uitgawes nodig is, mag op geen ander manier belê word nie as in—

- (i) effekte van die Regering van die Republiek van Suid-Afrika;
- (ii) Nasionale Spaarsertifikate;
- (iii) Posspaarsbankrekenings of -sertifikate;
- (iv) Spaarsrekenings, permanente aandele of vaste deposito's in bouverenigings of banke;

of op enige ander manier wat deur die Nywerheidsregistrateur goedgekeur word.

(3) Die Komitee moet volledige en juiste rekenings van die Fonds laat hou en moet twee maal elke jaar vir die tydperke eindigende 30 Junie en 31 Desember van elke jaar, 'n rekening van al die inkomste en uitgawes van die Fonds asook 'n staat wat sy bates en laste toon, laat opstel. Elke sodanige rekening en staat moet deur die ouditeur van die Raad onderteken en deur die Voorsitter van die Fonds mede-onderteken word en moet binne drie maande na die sluiting van die tydperk waarop dit betrekking het, aan die Nywerheidsregistrateur deurgestuur word tesame met enige verslag wat genoemde ouditeur daaroor uitgebring het. 'n Kopie van die halfjaarlikse rekenings en balansstaat moet beskikbaar wees vir insae deur bydraers tot die Fonds.

8. VOORDELE.

(1) Voordele moet verskaf word aan bydraers wat—

(a) die Nywerheid by of na bereiking van die aftreleeftyd van 55 jaar in die geval van vrouens en 60 in die geval van mans verlaat; of

(b) die Bestuurskomitee daarvan oortuig het dat hulle die Bedryf voor bereiking van sodanige aftreleeftyd vir goed verlaat het.

(ii) *Group 2*: In the case of an employee earning a basic wage (excluding Cost-of-Living Allowance) of R6.51 or more but not exceeding R15.00 per week, the sum of eight cents.

(iii) *Group 3*: In the case of an employee earning a basic wage (excluding Cost-of-Living Allowance) of R15.01 per week or more, the sum of thirteen cents.

(b) *Administration of Special Benefits*.—In the case of each employee subject to this Agreement the sum of two cents; provided that such deduction shall be made only in respect of employees—

(i) whose total experience in the Liquor and Catering Trade within the area of jurisdiction of the Council exceeds four weeks;

(ii) whose ages, except in the case of persons already in employment in the Liquor and Catering Trade within the area of jurisdiction of the Council as at the date of coming into operation of this Agreement, are under 60 in the case of males and 55 in the case of females;

and provided further that no contribution shall be required from any employee or his employer for any week for which the employee is not entitled to and does not receive any remuneration from his employer.

(2) To the amount so deducted, the employer shall add a like amount and forward month by month and not later than the seventh day of each month, the total sum to the Secretary of the Council accompanied by a summary in the form of Annexure P.F. 4 of this Agreement.

(3) An employer shall not deduct the whole or any part of his own contribution from the earnings of any member or receive from the member any consideration in respect of such contributions.

(4) Whenever a member is on paid leave, both his and the employer's contributions shall be continued.

(5) If any contribution is made in error to the Fund, the Fund shall not be liable to repay that contribution after the lapse of six months from the date of such payment.

(6) Whenever any benefit has been mistakenly paid to a member as a result of such member having made payment to the Fund which was not due, the Management Committee may set off the amount of benefit so paid—

(i) against any sum claimed from the Fund as a repayment of such contributions which were not due; and

(ii) against any future benefits that may become due by the Fund to such member.

(7) In the case of the first contribution by any employer it shall be accompanied by a list of all employees in the form of Annexure P.F. 1.

7. FINANCE.

(1) All moneys received by the Fund shall be deposited in a banking account opened in the name of the Fund.

An official receipt shall be issued for all moneys received into the Fund and withdrawals shall be by cheque signed by such persons, being not less than two, as may from time to time be authorised to sign by the Committee.

(2) Moneys in the Fund surplus to its requirements for expenses shall not be invested otherwise than in—

- (i) stock of the Government of the Republic of South Africa;
- (ii) National Savings Certificates;
- (iii) post office savings accounts or certificates;
- (iv) savings accounts, permanent shares or fixed deposits in building societies or banks;

or in any other manner approved by the Industrial Registrar.

(3) The Committee shall cause full and true accounts of the Fund to be kept and shall cause to be prepared a bi-annual account for the periods ending on 30th June and 31st December of each year of all the revenue and expenditure of the Fund and a statement showing its assets and liabilities. Every such account and statement shall be certified by the auditor of the Council and countersigned by the Chairman of the Fund and shall within three months after the close of the period to which it relates, be transmitted to the Industrial Registrar, together with any report made thereon by the said auditor. A copy of the bi-annual accounts and balance sheet shall be available for inspection by contributors of the Fund.

8. BENEFITS.

(1) Benefits shall be provided to contributors who—

(a) leave the Industry on or after reaching the retiring age 55 in the case of females and 60 in the case of males; or

(b) satisfy the Management Committee that they have left the Industry permanently before such retiring age.

(2) *Aanstelling van bevoordeeldes.*—Elke bydraer kan 'n bevoordeelde benoem aan wie daar by die afsterwe van sodanige bydraer enige voordeel wat aan sodanige bydraer verskuldig is, betaal moet word. Waar die Fonds nie in besit van die naam van sodanige bevoordeelde is nie, word die voordeel wat op die datum van afsterwe van die bydraer verskuldig is, in die boedel van sodanige afgestorwe bydraer gestort.

(3) *Aanstelling van benoemdes.*—Daar word van elke bydraer vereis om 'n verklaring in die vorm van Aanhangel P. F. 7 aan te stuur.

By ontvangs van hierdie verklaring, moet die Sekretaris aan sodanige bydraer 'n sertifikaat stuur waarby die ontvangs van sodanige verklaring deur die Fonds erken word en waarin die naam en adres van die benoemde gemeld word.

9. BEDRAG VAN VOORDELE.

(1) *Uittredingsvoorrede.*—Behoudens die bepalings van klousule 11 (1), is die minimum voordeel wat betaal moet word aan bydraers wat om ander redes as dié gemeld in subklousule (2) van hierdie klousule, nie meer in die Bedryf binne die gebied gespesifiseer in klousule 1 van hierdie Ooreenkoms, werksaam is nie, soos volg:—

(a) Waar die bydraer vir minstens twee jaar lid was, is die bydraer geregtig op slegs die terugbetaling van sy eie basiese bydraes tot die Voorsorgsfonds.

(b) Waar die bydraer vir twee jaar maar vir minder as drie jaar lid was, is hy geregtig op die terugbetaling van sy eie basiese bydraes tot die Voorsorgsfonds plus tien persent.

(c) Benewens die bedrae bedoel in subklousule (1) (b) van hierdie klousule, is 'n bydraer vir elke verdere voltooide jaar lidmaatskap na voltooiing van die eerste twee jaar geregtig op 'n verdere vyf persent van sy eie basiese bydraes tot die Voorsorgsfonds, mits die totale voordeel nie meer as twee maal die totale bedrag wat hy bygedra het, beloop nie.

(2) *Aftreevoorrede.*—'n Bydraer is by berekening van die leeftyd van 55 jaar in die geval van vrouens en 60 jaar in die geval van mans geregtig op dubbel die bedrag wat ooreenkomstig subklousule (1) betaalbaar is aan 'n lid wat nie meer in die bedryf werksaam is nie.

(3) *Ongeskiktheidsvoorrede.*—Waar 'n bydraer die bedryf weens ernstige swak gesondheid of ongeskiktheid vir goed verlaat voor bereiking van die leeftyd vir aftrede (d.w.s. 55 jaar in die geval van vrouens en 60 jaar in die geval van mans), kan die Bestuurskomitee, by voorlegging van een of meer mediese sertifikate wat vir die Komitee bevredigend is, magtiging daartoe verleen dat die uittredingsvoorrede waarop die bydraer kragtens subklousule (1) van hierdie klousule geregtig sou gewees het, verdubbel word.

(4) *Bystand by afsterwe.*—Die Bestuurskomitee moet by voorlegging van bevredigende bewys van die afsterwe van 'n bydraer magtiging daartoe verleen dat die uittredingsvoorrede waarop die bydraer kragtens subklousule (1) van hierdie klousule op die datum van afsterwe geregtig sou gewees het, verdubbel word.

10. BETALING VAN VOORDELE.

(1) Behalwe in die geval van aftrede of dood in gevalle waar die Bestuurskomitee daarvan oortuig is dat daar spesiale omstandighede bestaan, mag geen voordele ten opsigte van enige eis betaal word nie totdat 'n tydperk van minstens twee jaar verloop het vanaf die datum waarop die betrokke persoon laas in die Bedryf werksaam was.

(2) Waar 'n bydraer weer tot die Bedryf toetree voordat sodanige eis betaal is, vervel sodanige eis outomaties en moet die bydraes onverwyl hervat word.

(3) Waar 'n bydraer weer tot die Bedryf toetree nadat 'n eis betaal is, moet hy, indien hy onder die leeftyd van 60 jaar in die geval van mans of 55 jaar in die geval van vrouens is, geag word 'n nuwe bydraer te wees en toegelaat word om slegs na verloop van een jaar vanaf die datum waarop hy weer tot die Bedryf toegetree het, te begin bydra.

(4) Indien sodanige bydraer alreeds 60 jaar in die geval van mans en 55 jaar in die geval van vrouens is, word hy nie toegelaat om weer by die Fonds aan te sluit nie.

(5) Ingeval 'n aangestelde benoemde nie binne vier weke nadat daar bewys van die afsterwe van 'n lid gelewer is, 'n voordeel wat ingevolge hierdie klousule betaalbaar is, opeis nie, moet die Bestuurskomitee 'n advertensie in twee agtereenvolgende uitgawes van twee dagblaie, waarvan die een 'n Engelstalige nuusblad en die ander 'n Afrikaanstalige nuusblad moet wees en waarvan een 'n nuusblad moet wees wat gelees word in die distrik waar die afgestorwe lid gewoonlik woonagtig was, laat publiseer waarin die naam en die laaste werkplek van die afgestorwe lid en die feit dat voordele vir die benoemde beskikbaar is op 'n plek wat deur die Bestuurskomitee aangewys word, gemeld word. Indien die benoemde versuim om die voordeel wat aan hom verskuldig is, binne drie maande vanaf die laaste datum waarop sodanige advertensies verskyn het, op te eis, moet sodanige voordeel in die boedel van die afgestorwe lid gestort word. Die advertensiekoste, as daar is, kan afgetrek word van gelde wat ingevolge hierdie subklousule betaalbaar is.

(6) Die Bestuurskomitee moet so gou moontlik na 31 Desember elke jaar en wel binne drie maande daarna, 'n lys laat opstel wat die name bevat van elke bydraer wat gedurende die vorige twee kalenderjare nie in die Bedryf werksaam was nie en wat nie voordele opgeëis het nie.

(2) *Appointment of Beneficiaries.*—Every contributor may nominate a beneficiary to whom, in the event of the death of the contributor, any benefits due to such contributor should be paid. In the event of the Fund not being in possession of the name of any such nominee, any benefits due at the time of a contributor's death shall be paid into the estate of such deceased contributor.

(3) *Appointment of Nominees.*—Each contributor shall be required to forward a statement in the form of Annexure P.F. 7.

Upon receipt of this statement the Secretary shall forward to such contributor, a certificate acknowledging receipt by the Fund of such statement stating the name and address of the nominee.

9. AMOUNT OF BENEFITS.

(1) *Withdrawal Benefits.*—Subject to the provisions of clause 11 (1) the minimum benefits that shall be paid to contributors who, for reasons other than those provided for under sub-clause (2) of this clause, cease to be employed in the Trade within the area specified in clause 1 of this Agreement shall be as follows:—

(a) Where the contributor has been a member for less than two years, the contributor shall be entitled only to the refund of his own basic Provident Fund contributions.

(b) Where the contributor has been a member for two years but less than three years, he shall be entitled to the refund of his own basic Provident Fund contributions plus ten per cent.

(c) In addition to the amounts referred to in sub-clause 1 (b) of this clause a contributor shall for every further completed year of membership, after the completion of the first two years, be entitled to a further five per cent of his own basic Provident Fund contributions; provided that the total benefits shall not exceed twice the total amount contributed by him.

(2) *Retirement Benefit.*—A contributor shall upon reaching the age of 55 in the case of females and 60 in the case of males, be entitled to double the amount payable to a member ceasing to be employed in the Trade in terms of sub-clause (1).

(3) *Disability Benefits.*—Where a contributor leaves the Trade permanently due to serious ill-health or incapacity prior to reaching the age for retirement (i.e. 55 females and 60 males), the Management Committee may, upon production of one or more medical certificates satisfactory to the Committee, authorise that the withdrawal benefits to which the contributor would be entitled in terms of sub-clause (1) of this clause be doubled.

(4) *Death Benefits.*—The Management Committee, upon production of satisfactory proof of the decease of a contributor, shall authorise that the withdrawal benefits to which the contributor would have been entitled as at the date of decease in terms of sub-clause (1) of this clause be doubled.

10. PAYMENTS OF BENEFITS.

(1) Except in the case of retirement or death, or in cases where the Management Committee is satisfied that special circumstances exist, no benefits shall be paid in respect of any claim until a period of at least two years has elapsed from the time the person was last employed in the Trade.

(2) In the event of a contributor returning to the Trade before such claim has been met, the claim will automatically lapse and contributions forthwith be resumed.

(3) Where a contributor returns to the Trade after payment of any claim he shall, if under the age of 60 in the case of males or 55 in the case of females, be regarded as a new contributor and only permitted to start contributing one year after returning to the Trade.

(4) If such contributor is already 60 in the case of males and 55 in the case of females he will not be permitted to re-join the Fund.

(5) In the event of an appointed nominee not claiming any benefit due in terms of this clause within four weeks of the proof of death of a member, the Management Committee shall insert an advertisement in two consecutive issues of two daily newspapers of which one shall be an English language newspaper and one an Afrikaans language newspaper, and of which one shall be a newspaper circulating in the district in which the deceased member was normally resident, stating the name and the last known place of work of the deceased member and the fact that benefits are available for collection by the nominee at a place appointed by the Management Committee. If within three months from the date of the last insertion of such advertisements the nominee fails to claim the benefit due to him, such benefit shall be paid into the estate of the deceased member. From any moneys payable in terms of this sub-clause shall be deducted the cost of advertisement, if any.

(6) The Management Committee shall cause a list to be prepared as soon as possible after the 31st December of each year and within three months thereafter, showing the name of every contributor who has not been employed in the Trade during the past two calendar years and who has not claimed benefits.

(7) Die Bestuurskomitee moet voor of op 31 Maart van die jaar wat op sodanige tydperk van twee jaar volg, 'n kennisgewing laat publiseer waarby verklaar word dat 'n lys van alle persone wat gedurende die vorige twee jaar soos hierbo gemeld, nie voordele opgeëis het nie, by die kantoor van die Fonds ter insae lê en dat 'n duplikaatlys by die kantore van die vakverenigings beskikbaar is.

(8) Alle belanghebbende persone moet in die kennisgewing versoek word om eise vir voordele binne drie maande in te dien en om volledige besonderhede van die gronde waarop sodanige eise ingedien word, te verstrek.

(9) Die kennisgewing moet in twee agtereenvolgende uitgawes van minstens een Engelstalige en een Afrikaanstalige nuusblad wat in die regsgebied van die Raad gelees word, gepubliseer word.

(10) Op die eersvolgende vergadering na die laaste datum waarop eise ingedien kan word, moet die Bestuurskomitee al sodanige eise oorweeg en aan 'n persoon of persone wat eise ingedien het op die manier hierin voorgeskryf, dié gelde wat hy dienstig ag maar wat hoogstens die volle voordeel wat aan die lid verskuldig is, mag bedra; die advertensiekoste kan van sodanige bedrag afgetrek word. Ingeval geen eis deur of namens die persone wie se name op die lys voorkom, ingestel word nie, word die verskillende voordele ten gunste van die Fonds verbeur. Met dien verstande dat die Bestuurskomitee enige eise wat na verstryking van genoemde tydperk deur of ten behoeve van sodanige persoon ingedien word, moet oorweeg en na sy goedvinde 'n *ex gratia*-betaling uit die Fonds aan sodanige persoon kan doen. Die Sekretaris moet die lys hierin bedoel, aan die vakverenigings stuur, en sodanige lys moet die naam en laaste werkplek van die lid en die verskuldigde voordeel meld.

11. ADMINISTRASIE- EN SPESIALE VOORDELE.

- (1) Die Bestuurskomitee kan gelde wat verkry word—
 - (a) uit die rente wat opgehoop het;
 - (b) as gevolg van die feit dat bydraers die Bedryf verlaat het voordat hulle vir die volle 100 persent van die werkgewer se bydrae gekwalifiseer het;
 - (c) uit die administrasie- en spesiale voordeelbydrae wat in klousule 6 (1) (b) bedoel word, gebruik om—
 - (i) ooreenkomstig die bepaling van subklousule (9) van klousule 5 bedrae ter bestryding van die administrasiekoste aan die Raad betaal;
 - (ii) die voordele aan te vul van bydraers wat die aftreeleeftyd bereik het of wat weens swakheid of ongeskiktheid verplig word om die Bedryf vir goed te verlaat voordat hulle sodanige leeftyd bereik;
 - (iii) die voordele van benoemdes of afhanklikes in die geval van afgestorwe bydraers aan te vul;
 - (iv) die voordele aan te vul van bydraers wat die Bedryf binne vier jaar voor bereiking van die voorgeskrewe leeftyd verlaat en wat die Komitee daarvan oortuig dat hulle nie verder werk in die Bedryf kan kry nie.
- (2) By die bepaling van die bedrag waarmee voordele aangevul moet word, moet die Bestuurskomitee spesiale oorweging skenk aan die lengte en aaneenlopendheid van die diens van die bydraer in die Bedryf voor die datum van inwerkingtreding van die Fonds en/of na sodanige datum, na gelang van die geval.

(3) Ten einde die Komitee in hierdie opsig behulpsaam te wees, moet elke werknemer 'n aansoek in die vorm van Aanhangel P.F.5 invul en voorsien word van 'n Voorsorgsfonds-rekordkaart in die vorm van Aanhangel P.F.6. Diens voor die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms word in aanmerking geneem slegs ten opsigte van persone wat op die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms of gedurende enige tydperk tussen sodanige datum en 1 Julie 1965 in die Drank- en Verversingsbedryf binne die regsgebied van die Raad werksaam was.

(4) Die Sekretaris van die Fonds moet 'n sentrale register van lede opstel uit—

- (i) die aanvanklike opgawe van werknemers wat ingevolge subklousule (7) van klousule 6 deur die werkgewers ingedien is; en
- (ii) die maandelikse opgawes van indiensnemings en diensbeëindigings en groepveranderings soos by klousule 12 vereis.

12. INDIENSNEMINGS EN DIENSBEÏNDIGINGS EN VERANDERINGS IN BYDRAEGROEPE.

(1) *Voorsorgsfondsrekordkaarte moet by indiensneming getoon word.*—Behoudens die bepaling van subklousule (3) van hierdie klousule, moet 'n werkgewer, voordat hy 'n applikant in diens neem, van sodanige applikant vereis om 'n dienskaart te toon wat in die vorm van Aanhangel P.F.6 van hierdie Ooreenkoms deur die Raad uitgereik is.

Die werkgewer moet, onmiddellik by indiensneming, die naam van sy bedryfsinrigting, die datum van indiensneming, die beroep en die loon by indiensneming in die betrokke ruimte inskryf onder "Rekord van indiensneming" en moet die kaart in veilige bewaring hou sodat dit ter bestermder tyd ooreenkomstig die bepaling van klousule (2) van hierdie klousule behandel kan word by die beëindiging van die diens van die werknemer.

(7) The Management Committee shall not later than 31st March of the year following such two-year period cause to be published a notice stating that a list of all persons who have not claimed benefits during the past two years as stated above is available for inspection at the office of the Fund and that a duplicate list is available at the offices of the Trade Unions.

(8) The notice shall call upon all interested persons to submit claims for benefits within three months and to furnish full details of the grounds on which such claims are made.

(9) The notice shall be published in two consecutive issues of at least one English and one Afrikaans newspaper circulating in the area of jurisdiction of the Council.

(10) The Management Committee shall, at the next meeting following the last date upon which claims may be submitted, consider such claims and may pay any person or persons who have submitted claims in the manner prescribed herein, such moneys not exceeding the full benefit due to the member, less the cost of advertising, as it may deem fit. In the event of no claim being made by or on behalf of the persons whose name appears on the list, any benefits due to him shall be forfeited to the Fund; provided that the Management Committee shall consider any claim that may be made by or on behalf of such person after the expiration of the said period and may in its discretion make an *ex-gratia* payment from the Fund to such person. The Secretary shall send to the Trade Unions, the list herein referred to, which list shall state the name and last known place of work of the member and the benefit due.

*11. ADMINISTRATION AND SPECIAL BENEFITS.

(1) The Management Committee may use monies arising out of—

- (a) accrual of interest;
- (b) contributors leaving the industry before qualifying for the full 100 per cent of the employer's like contribution;
- (c) the Administration and Special Benefit contribution referred to in clause 6 (1) (b);

to

- (i) make payments to the Council in accordance with sub-clause (9) of clause 5 towards the costs of administration;
- (ii) augment benefits to contributors who reach the age of retirement or who are compelled to leave the industry permanently before reaching such age on account of ill-health or incapacity;
- (iii) augment benefits to nominees or dependants in the case of deceased contributors.
- (iv) augment benefits to contributors who leave the Trade within 4 years before reaching the prescribed age and who satisfy the Committee that they cannot obtain further employment in the Trade.

(2) In determining the amount by which benefits are to be augmented, the Management Committee shall give special consideration to the length and continuity of service which the contributor has had in the Trade prior to the date of coming into operation of the Fund, and/or subsequent to such date as the case may be.

(3) To assist the Committee in this regard every employee shall complete an application in the form of Annexure P. F. 5 and shall be issued with a Provident Fund record Card in the form of Annexure P. F. 6. Service prior to the date of coming into operation of this Agreement will be considered only in respect of persons who were employed in the Liquor and Catering Trade within the area of jurisdiction of the Council as at the date of commencement of this Agreement or any period between such date and 1st July, 1965.

(4) The Secretary of the Fund shall maintain a Central Register of members compiled from:—

- (i) the initial return of employees submitted by the employers as required in terms of sub-clause 7 of clause 6.
- (ii) monthly returns or engagements and terminations and group changes as required in clause 12.

12. ENGAGEMENTS AND TERMINATION OF EMPLOYMENT AND CHANGES IN CONTRIBUTION GROUPS.

(1) *Provident Fund Record Cards to be Produced on Engagement.*—Subject to sub-clause (3) of this clause an employer shall, before engaging an applicant for work, require an applicant to produce a service card issued by the Council in the form of Annexure P. F. 6 to this Agreement.

The employer shall forthwith upon engagement enter in the space provided for "Record of Employment" the name of his establishment, the date of engagement, occupation, wage on engagement and shall retain the card in safe keeping so that it can in due course be dealt with in terms of sub-clause (2) of clause upon termination of service of the employee.

(2) *Voorsorgs-fondsrekordkaart moet by diensbeëindiging aan werknemer terugbesorg word.*—By die beëindiging van die diens van 'n werknemer moet die werkgewer onmiddellik die res van die besonderhede op die werknemer se rekordkaart invul, d.w.s. die datum van sy vertrek, sy loon ten tyde van sy diensbeëindiging en sy beroep. Die ingevulde kaart moet daarna geparafeer en by diensbeëindiging aan die werknemer oorhandig word.

(3) *Prosedure wanneer werknemer nie 'n voorsorgs-fondsrekordkaart toon nie.*—Die werkgewer moet onmiddellik by indiensneming 'n aansoek in die vorm van Aanhangsel P.F.5 van hierdie Ooreenkoms deur die voornemende werknemer laat invul en sodanige aansoek heg aan die maandelikse opgawe van indiensnemings soos in subklousule (4) hieronder bedoel.

Binne 21 dae na ontvangs daarvan, moet die Sekretaris van die Fonds 'n ingevulde Voorsorgs-fondsrekordkaart ten opsigte van elke aansoek wat aldus ontvang is, per geregistreerde pos aan die werkgewer stuur.

(4) *Maandelikse opgawes van indiensnemings en diensbeëindigings.*—Die werkgewer moet voor of op die tiende dag van elke maand 'n rekord, in die vorm van Aanhangsel P.F.2 van hierdie Ooreenkoms, van alle indiensnemings en diensbeëindigings van werknemers ten opsigte van die vorige maand invul en aan die Raad stuur.

(5) *Daar moet kennis gegee word van nuwe bydraers en oorpasing van die een groep na 'n ander.*—Elke werkgewer moet die Raad binne tien dae na die einde van elke kalendermaand in kennis stel van alle nuwe bydraers en oorpasinge van die een groep na 'n ander en wel in die vorm voorgeskryf in Aanhangsel P.F.3 van hierdie Ooreenkoms.

13. PROSEDURE IN VERBAND MET AFTREEVOORDELE.

Eise vir aftreevoordele kan te eniger tyd nadat bydraers die aftreelofte, d.w.s. 55 jaar in die geval van vrouens en 60 jaar in die geval van mans, bereik het, ingedien word.

14. VOORDELE MAG NIE GESEDEER OF AFGESTAAN WORD NIE.

Voordele mag nie—

- in die algemeen of as sekerheidstelling vir enige skuld of verpligting van die kant van die bydraer gesedeer, afgestaan, oorgedra of op enige manier oorgemaak word nie, en die Fonds is onder geen verpligting om sodanige beweerde sessie, afstand, oordrag of oormaking te erken of daarvolgens te handel nie;
- ingevalge 'n bevel van 'n hof of 'n geregtelike proses in beslag geneem word nie;
- ten enige skuld verskuldig deur die persoon wat op sodanige voordele geregtig is, in mindering gebring word nie.

15. ONTBINDING VAN FONDS.

(1) Ingeval hierdie Ooreenkoms of 'n verlenging daarvan verstryk en 'n daaropvolgende ooreenkoms vir die voortsetting van die Fonds nie binne 'n tydperk van ses maande vanaf die datum van sodanige verstryking aangegaan word nie of as die Fonds nie binne sodanige tydperk deur die Raad aan 'n ander fonds wat vir dieselfde doel as dié waarvoor die oorspronklike fonds in die lewe geroep is, gestig is, oorgedra word nie, moet die Fonds gelikwider word. Die Fonds moet gedurende genoemde tydperk van ses maande of tot tyd en wyl dit aan 'n ander fonds soos hierbo bedoel, oorgedra word, deur die Bestuurskomitee geadministreer word.

(2) Ingeval die Raad ontbind of ophou om te funksioneer gedurende enige tydperk waarop hierdie Ooreenkoms bindend is ingevolge artikel vier-en-dertig (2) van die Wet, moet die Fonds nog deur die Bestuurskomitee wat dan bestaan, geadministreer word. 'n Vakature wat in die Komitee bestaan, kan deur die Nywerheidsregistrator uit die geledere van die werkgewers of die werknemers, na gelang van die geval, gevul word ten einde te verseker dat daar ewe veel werkgewers- en werknemersvertegenwoordigers in die Komitee is. Ingeval sodanige Komitee nie daartoe in staat is nie of gewillig is om sy pligte uit te voer of ingeval hy voor 'n dooie punt te staan kom wat die administrasie van die Fonds na die mening van die Nywerheidsregistrator onprakties of onwenslik maak, kan die Nywerheidsregistrator 'n trustee of trustees aanstel om die pligte van die Komitee uit te voer, en sodanige trustee het al die bevoegdhede van die Komitee vir daardie doel. By verstryking van hierdie Ooreenkoms moet die Fonds deur die Komitee wat ingevolge hierdie subklousule funksioneer of deur die trustee of trustees, na gelang van die geval, gelikwider word op die manier voorgeskryf in subklousule (3) van hierdie kousule, en as die sake van die Raad by die verstryking van die Ooreenkoms al reeds gelikwider en sy bates verdeel is, moet die saldo van hierdie Fonds ooreenkomstig die bepalinge van artikel vier-en-dertig (4) van die Wet verdeel word asof dit deel van die algemene fondse van die Raad uitgemaak het.

(3) By die likwidering van die Fonds ingevolge subklousule (1) van hierdie kousule, moet gelde waarmee die Fonds nog gekrediteer is nadat alle eise teen die Fonds, met inbegrip van die administrasie- en likwidasielaste, betaal is, in die algemene fondse van die Raad gestort word.

16. VERTONING VAN OOREENKOMS.

Elke werkgewer moet 'n leesbare kopie van hierdie Ooreenkoms in beide amptelike tale en in die vorm voorgeskryf by die regulasies wat kragtens die Wet opgestel is, altyd in sy bedryfsinrigting vertoon op 'n plek wat vir sy werknemers gereedlik toeganklik is.

(2) *Provident Fund Record Card to be Returned to Employee on Termination of Service.*—Upon termination of service of an employee, the employer shall forthwith complete the remaining details on the employee's Record card, i.e. date of leaving, wage at date of leaving and occupation. The completed card shall thereafter be initialled and handed to the employee on termination of service.

(3) *Procedure when Employee does not Produce Provident Fund Record Card.*—The employer shall forthwith upon engagement cause an application in the form of Annexure P. F. 5 to this Agreement to be completed by the prospective employee and shall attach same to the monthly return of engagements referred to in sub-clause (4) hereunder.

Within 21 days of receipt thereof the Secretary to the Fund shall transmit to the employer by registered post, a completed Provident Fund Record Card in respect of each application so received.

(4) *Monthly Return of Engagements and Terminations of Service.*—Not later than the 10th of each month the employer shall complete and transmit to the Council a record in the form of Annexure P. F. 2 to this Agreement of all engagements and terminations of service of employees in respect of the previous month.

(5) *New Contributors and Transfers in Groups to be Notified.*—Every employer shall within ten days after the end of each calendar month, notify the Council of all new contributors and transfers from one group to another in the form prescribed in Annexure P. F. 3 of this Agreement.

13. PROCEDURE IN CONNECTION WITH RETIREMENT BENEFITS.

Claims for retirement benefits may be lodged at any time after contributors reach retiring age, i.e. 55 in the case of females and 60 in the case of males.

14. BENEFITS NOT TO BE CEDED OR ASSIGNED.

Benefits shall not be—

- capable of being ceded, assigned, transferred or made over in any way, either generally, or as security for any debt obligation due by the contributor. The Fund shall be under no obligation or recognise, acknowledge or act on any such purported cession, assignment, transfer or making over;
- attached by order or process of any court;
- set off against any debt due by the person entitled to such benefits.

15. DISSOLUTION OF FUND.

(1) In the event of the expiry of this Agreement or any extension thereof and a subsequent agreement for the continuation of the Fund not being negotiated within a period of six months from the date of such expiry or the Fund not being transferred by the Council within such period to any other Fund constituted for the same purpose as that for which the original Fund was created, the Fund shall be liquidated. The Fund shall during the said period of six months or until such time as it is transferred to any other Fund referred to above, be administered by the Management Committee.

(2) In the event of the dissolution of the Council or in the event of it ceasing to function during any period in which this Agreement is binding in terms of section thirty-four (2) of the Act, the Fund shall continue to be administered by the Management Committee in office at the time. Any vacancy occurring on the Committee may be filled by the Industrial Registrar from employers or employees, as the case may be, so as to ensure an equality of employer and employees representatives on the Committee. In the event of such Committee being unable or unwilling to discharge its duties or a dead-lock arising thereon which renders the administration of the Fund impracticable or undesirable in the opinion of the Industrial Registrar, he may appoint a trustee or trustees to carry out the duties of the Committee and such trustee shall possess all the powers of the Committee for such purpose. Upon the expiration of this Agreement the Fund shall be liquidated by the Committee functioning in terms of this sub-clause, or the trustee or trustees as the case may be, in the manner set forth in sub-clause (3) of this clause and if upon expiration of the Agreement the affairs of the Council have already been wound up and its assets distributed, the balance of this Fund shall be distributed as provided for in section thirty-four (4) of the Act as if it formed part of the general Funds of the Council.

(3) Upon liquidation of the Fund in terms of sub-clause (1) of this clause the moneys remaining to the credit of the Fund after the payment of all claims against the Fund including administration and liquidation expenses shall be paid into the general funds of the Council.

16. EXHIBITION OF AGREEMENT.

Every employer shall keep a legible copy of this Agreement in both official languages in the form prescribed in the regulations under the Act, exhibited in each of his establishments in a place readily accessible to his employees.

17. AGENTE.

Die Raad mag een of meer persone as agente aanstel om te help om uitvoering aan die bepalings van hierdie Ooreenkoms te gee. Dit is die plig van elke werkgewer om sodanige persoon of persone toe te laat om sy bedryfsinrigting te betree en om dié navrae te doen en dié dokumente, boeke, loonstate en betaal-koeverte te ondersoek en dié individu te ondervra wat nodig mag wees ten einde vas te stel of die bepalings van hierdie Ooreenkoms nagekom word.

18. VRYSTELLINGS.

Die Raad kan om enige grondige of afdoende rede verantwoordelik of op 'n ander manier vrystelling van enigeen van die bepalings van hierdie Ooreenkoms of ten opsigte van enige persoon verleen.

19. VRYWARING.

Die lede van die Bestuurskomitee en hul sekondusse en die lede van die Nywerheidsraad en die lede van enige plaaslike komitee en die plaaslike verteenwoordigers is nie vir enige verlies wat die Fonds mag ly vanweë 'n onbehoorlike belegging wat te goeder trou gemaak is of vanweë enige stap in hul bona fide-administrasie van die Fonds of vanweë die nalatigheid of bedrog van 'n agent of werknemer wat in diens mag wees en wie se indiensneming, streng gesproke, nie nodig was nie of vanweë enige stap of versuim, te goeder trou, van die kant van sodanige lede of sekondusse of sodanige plaaslike verteenwoordigers of vanweë enige ander saak of ding, uitgesonderd 'n individuele opsetlike of bedrieglike onregmatige daad van die kant van dié lede of sekondusse of dié plaaslike verteenwoordigers ten opsigte van wie daar gepoog word om hulle aanspreeklik te hou, aanspreeklik nie. Die koste deur enige sodanige lid of sekondus of sodanige plaaslike verteenwoordiger aangegaan ten einde hom te verweer in enige regsgeding, hetsy siviël of strafregtelik, wat ontstaan uit 'n bewering dat hy te kwader trou gehandel het en waarin uitspraak ten gunste van hom gegee word of waarin hy vrygespreek word, moet uit die Fonds aan hom terugbetaal word.

Op hede die 15de dag van April 1965 namens die partye te Kaapstad ondteken.

F. J. A. DOLD, *Voorsitter.*
N. G. FORSYTH, *Ondervoorsitter.*
E. PURCELL, *Sekretaris.*

17. AGENTS.

The Council may appoint one or more persons as agents to assist in giving effect to the terms of this Agreement. It shall be the duty of every employer to permit such persons to enter his establishment and to institute such enquiries and to examine such documents, books wage sheets and pay envelopes and to interrogate such individuals as may be necessary for the purpose of ascertaining whether the provisions of this Agreement are being observed.

18. EXEMPTIONS.

The Council may grant exemptions conditionally or otherwise from any of the provisions of this Agreement or in respect of any person for any good or sufficient reasons.

19. INDEMNITY.

The members of the Management Committee and their alternates and the members of the Industrial Council and the members of any local Committee and the local representatives shall not be liable for any loss to the Fund arising by reason of any improper investment made in good faith or by reason of any act in their *bona fide* administration of the Fund or by reason of the negligence or fraud of any agent or employee who may be employed although the employment of such agent or employee was not strictly necessary or by reason of any act or omission made in good faith by such members or alternates or by such local representatives or by reason of any other matter or thing save individual wilful or fraudulent wrongdoing on the part of such members or alternates or on the part of such local representatives who are sought to be made liable. Any such member or alternate and such local representative shall be reimbursed by the Fund for any liability incurred by him in defending any proceedings whether civil or criminal, arising out of an allegation involving bad faith in which judgment is given in his favour or in which he is acquitted.

Signed at Cape Town on behalf of the parties this 15th day of April 1965.

F. J. A. DOLD, *Chairman.*
N. G. FORSYTH, *Vice-Chairman.*
E. PURCELL, *Secretary.*

AANHANGSEL P.F. 1.
ANNEXURE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE DRANK- EN VERVERSINGSBEDRYF, KAAP.
INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE LIQUOR AND CATERING TRADE, CAPE.

DAWSONGEBOU 65, STRANDSTRAAT 37, KAAPSTAD, POSBUS 836, KAAPSTAD.
65 DAWSON HOUSE, 37 STRAND STREET, CAPE TOWN, P.O. BOX 836, CAPE TOWN.

OPGAWE VAN WERKNEMERS.
RETURN OF EMPLOYEES.

Werkgewer
Employer

Adres
Address

Familiennaam. In die geval van getroude vrouens, ook die nooiensvan, tussen hakies. Surname. In the case of married women, also maiden name, in brackets.	Voornaam. First Name.	Adres. Address.	Huidige beroep. Present Occupation.	Datum in diens geneem. Date Engaged.	Basiese loon per week. Basic Wage per Week.	Datum van geboorte. Date of Birth.	Vorige ondervinding in Drank- en Verversings- bedryf, Kaapse Skiereiland, voor vorige werk. Previous Experience in Liquor and Catering Trade, Cape Peninsula, prior to previous Employment.

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE DRANK- EN VERVERSINGSBEDRYF, KAAP.
INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE LIQUOR AND CATERING TRADE, CAPE.MAANDELIKSE OPGAWE VAN INDIENSNEMINGS EN DIENSBEËINDIGINGS.
MONTHLY RETURN OF ENGAGEMENTS AND TERMINATIONS OF SERVICE.DIE SEKRETARIS,
THE SECRETARY,NYWERHEIDSRAAD VIR DIE DRANK- EN VERVERSINGSBEDRYF (KAAP),
INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE LIQUOR AND CATERING TRADE (CAPE),POSBUS 836, KAAPSTAD.
P.O. Box 836, CAPE TOWN.Maand geëindig
Month endedWerkgewer
EmployerAdres
Address

Familienaam (nooiensvan tussen hakies). Surname (Maiden Name to be given in brackets).	Voornaam (voluit). First Names (in full).	Adres. Address.	Ras. Race.	Geslag. Sex.	Lidno. in vak- vereniging. Trade Union Mem. No.	Datum in diens geneem. Date engaged.	Ambag of beroep. Trade or Occupation.	Basiese loon. Basic Wage.	V-fonds- rekord- kaartno. Prov. Fund Record Card No.	Naam van vorige werkgever (as daar is). Name of Previous Employer (if any).	Opmerkings. Remarks.
DEEL I.—INDIENSNEMINGS./PART I.—ENGAGEMENTS.											

As die werknemer nie 'n voorsorgsfondsrekordkaart wat deur die voorsorgsfonds uitgereik is, kan toon nie, moet 'n aansoekvorm (Aanhangsel P.F. 5) vir die uitreiking daarvan aangeheg word.
If employee is not able to produce a provident fund record card issued by the provident fund, an application form (Annexure P.F. 5) for issue thereof should be attached.

DEEL II.—DIENSBEËINDIGINGS./PART II.—TERMINATION OF SERVICE.											
						Datum beëindig. Date Terminated.					

Ek sertifiseer hierby dat bogenoemde persone met ingang van genoemde datums in diens geneem en/of ontslaan is.
I hereby certify that the above persons have been engaged and/or discharged as from the dates specified.

Moet teen die 10de van die daaropvolgende maand aan die Sekretaris van die Fonds, Posbus 836, Kaapstad, gestuur word.
To be forwarded to the Secretary of the Fund, P.O. Box 836, Cape Town, by the 10th of the following month.

Handtekening van werkgewer of gemagtigde agent.
Signature of Employer or Authorised Agent.

MAANDELIKSE OPGAWE VAN NUWE BYDRAERS EN OORPLASINGS NA ANDER BYDRAEGROEPE OOREENKOMSTIG
KLOUSULE 12 (5) VAN DIE OOREENKOMS.
MONTHLY RETURN OF NEW CONTRIBUTORS AND TRANSFERS IN CONTRIBUTION GROUPS AS PER CLAUSE 12 (5)
OF THE AGREEMENT.

Naam van werkgever
Name of Employer.....
Adres
Address.....

Vir die maand
For the Month of

(a) Nuwe bydraers:—
New Contributors:—

Volle naam van werkgewer. Full Name of Employee.	Groep. Group.	Met ingang van. With effect from.

(b) Oorplasinge van huidige bydraers na ander groepe:—
Transfers in Group of Present Contributors:—

Volle naam van bydraer. Full Name of Employee.	V-fondsrekord- kaartno. Prov. Fund Record Card No.	Ou groep. Old Group.	Met ingang van. With effect from.

Moet teen die 10de van die daaropvolgende maand aan die Sekretaris van die Fonds, Posbus 836, Kaapstad, gestuur word.
To be forwarded to the Secretary of the Fund, P.O. Box 836, Cape Town, by the 10th of the following month.

AANHANGSEL P.F. 4.

19.

DIE SEKRETARIS,
VOORSORGSFONDS VIR DIE DRANK- EN VERVERSINGSBEDRYF, KAAP,
POSBUS 836,
KAAPSTAD.

MAANDELIKSE OPGAWE VAN BYDRAES.

MENEER,

MENEER,
Hierby stuur ek u 'n bedrag van R_____c, naamlik die bydraes
verskuldig ten opsigte van die maand_____19____

L.W.—Aftrekkings word alleenlik ten opsigte van werknemers met minstens 4 weke diens toegelaat.

Week geëindig.	Groep I 5c.	Groep II 8c.	Groep III 13c.	Spesiaal 2c.
Totale vir die maand				

Totale getal lede vir die maand vir—

_____ weke = _____	teen 5c per week...	_____
_____ weke = _____	teen 8c per week...	_____
_____ weke = _____	teen 13c per week...	_____
_____ weke = _____	teen 2c per week...	_____

Totale hydraes van lede.....	_____	_____
Plus: Dieselfde bedrag bygedra deur werkgewer	_____	_____

TOTAAL..... R.....

Moet teen die 7de van die daaropvolgende maand aan die
Sekretaris van die Fonds, Posbus 836, Kaapstad, gestuur
word.

Groepbesonderhede:—

Groep I: Werknemers wat 'n basiese loon (uitgesonderd lewenskostoelae) van R6.50 per week verdien.

Groep II: Werknemers wat 'n basiese loon (uitgesonderd lewenskostetoelae) van R6.51 per week of meer maar hoogstens R15.00 per week verdien.

per week verdien.

Groep III: Werknemers wat 'n basiese loon (uitgesonderd lewens-kostetoelae) van R15.01 per week of meer verdien.

Spesiaal: Alle werknemers.

ANNEXURE P.F. 4.

19

THE SECRETARY,
PROVIDENT FUND FOR THE LIQUOR & CATERING TRADE, CAPE,
P.O. BOX 836,
CAPE TOWN.

MONTHLY RETURN OF CONTRIBUTIONS.

DEAR SIR,

I enclose herewith remittance to the value of R.....c,
being contributions due in respect of the month of 19....

N.B.—Deductions are only permissible in respect of those employees with not less than 4 weeks service.

Week ending.	Group I 5c.	Group II 8c.	Group III 13c.	Special 2c.
Totals for the Month				

Total Members for the Month for—

_____ weeks = _____	at 5c per week....	_____	_____
_____ weeks = _____	at 8c per week....	_____	_____
_____ weeks = _____	at 13c per week....	_____	_____
_____ weeks = _____	at 2c per week....	_____	_____

Total of Members' Contribution. _____
Add: Employers' like Contribution.... _____

TOTAL..... R.

To be forwarded to the Secretary of the Fund, P.O. Box 836,
Cape Town, by the 7th of the following month.

Group Details:—

Group I: Employees earning a basic wage (excluding cost of living allowance) of R6.50 per week or less.

Group II: Employers earning a basic wage (excluding cost of living allowance) of R6.51 per week or more but not exceeding R15.00 per week.

Group III: Employees earning a basic wage (excluding cost of living allowance) of R15.01 per week or more.

Special: All employees.

AANHANGSEL P.F. 5.

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE DRANK- EN VERVERSINGS-
BEDRYF (KAAP).Aan: DIE SEKRETARIS,
POSBUS 836, KAAPSTAD. No. _____

OPMERKING.—Hierdie vorm moet ingevul word deur alle nuwelinge, wat tot die Bedryf toetree en deur alle persone wat nie 'n gesertifiseerde Voorsorgsfondsrekordkaart van die Raad kan toon nie.

AANSOEK OM VOORSORGSFONDSREKORDKAART VAN
WERKNEMER.Familiernaam van aplikant _____
Voorname (voluit) _____
Voorheen bekend as _____
Woonadres _____
Persoonsnommer _____
Huidige werkgever _____

VERKLARING.

Ek, die ondergetekende, _____
verklaar hierby dat ek 'n _____
(ras) is en gebore is op _____
soos blyk uit my geboortesertifikaat/doopseël. (Heg asseblief aan indien beskikbaar).Voorts verklaar ek dat my *totale ondervinding* vir die doel van die Drank- en Verversingsbedryf (Kaa) soos volg is:—

Naam van bedryfsinrigting.	Beroep.	Tydperk.		Totaal.
		Van.	Tot.	

Hierdie verklaring is na my beste wete waar en korrek en ek weet en begryp dat 'n onjuiste verklaring 'n oortreding uitmaak.

Getuie. _____ Datum. _____ Handtekening van aplikant. _____

(ALLEENLIK VIR GEBRUIK IN RAADSKANTOOR.)

Totale ondervinding soos bepaal: _____ jaar _____ maande _____ dae.

Nagegaan deur _____

No. van Voorsorgsfondsrekordkaart uitgereik _____ Datum _____

ANNEXURE P.F. 5.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE LIQUOR & CATERING
TRADE (CAPE).To: THE SECRETARY,
P.O. Box 836, CAPE TOWN. No. _____

NOTE.—This form must be completed by all new entrants to the Industry and by all other persons who are unable to produce a certified Provident Fund Record Card from the Council.

APPLICATION FOR EMPLOYEE'S PROVIDENT FUND
RECORD CARD.Surname of Applicant _____
First Names (in full) _____
Formerly known as _____
Residential Address _____
Population Identity Card No. _____
Present Employer _____

DECLARATION.

I, the undersigned, _____
hereby declare that I am a _____ (race)
and was born on _____ as per Birth/Baptismal
Certificate (if available please attach).I further declare that the following is my *total experience* for the purpose of the Liquor & Catering Trade (Cape):—

Name of Establishment.	Occupation.	Period.		Total.
		From.	To.	

This statement is, to the best of my knowledge, true and correct and I know and understand that any incorrect declaration constitutes an offence.

Witness. _____ Date. _____ Signature of Applicant. _____

(FOR USE OF COUNCIL OFFICE ONLY.)

Total Assessment of Experience: _____ years _____ months _____ days.

Checked by _____

No. of Provident Fund Record Card issued _____ Date _____

AANHANGSEL P.F. 6.
ANNEXUREVoorsorgsfondsreg.-no. _____
Provident Fund Reg. No. _____Hierby word gesertifiseer dat:
This is to certify that:Familiernaam _____ Voorname _____ Persoonsno. _____
Surname _____ First Names _____ Pop. Iden. No. _____Adres _____
Address _____is in die Register van die Fonds ingeskryf as 'n bydraer met ingang van _____
has been entered in the Records of the Fund as a Contributor with effect from _____Handtekening van werknemer _____
Signature of Employee _____Datum/Date _____ Namens Sekretaris/For Secretary. _____
Datum/Date _____

DIENSREGISTER.—RECORD OF EMPLOYMENT.

Werkgever. Employer.	Datum van indiensneming. Date of Engagement.	Basiese loon. Basic Wage.	Beroep. Occupation.	Datum van vertrek. Date of Leaving.	Basiese loon. Basic Wage.	Beroep. Occupation.	Paraaf van werkgever. Initials of Employer.

OPMERKING.—By *indiensneming* moet hierdie kaart oorhandig word aan die werkgever, wat die eerste vier kolomme moet invul en die kaart moet bewaar. Op die *datum van uitdienstreding* moet die werkgever die res van die kolomme invul en die kaart aan die werknemer terugbesorg.NOTE.—On *engagement* this card must be handed to the employer, who must fill in the first four columns and retain the card. On *date of leaving* the employer must fill in the last columns and return the card to the employee.

AANHANGSEL P. F. 7.

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE DRANK- EN VERVERSINGS-
BEDRYF, KAAP.

VOORSORGSFONDS.

AANSTELLING VAN BENOEMDE WAT VOORDELE MOET
ONTVANG.

1. Ek, die ondergetekende lid,

(naam van bydraer in blokletters)

Voorsorgsfondsrekordkaartno.

stel hierby

adres

(volle naam en adres van benoemde in blokletters)

as my benoemde ooreenkomstig die reëls van die Voorsorgsfonds aan om enige voordeel wat as gevolg van my afsterwe uit genoemde Fonds betaalbaar is, te ontvang, en ek stem daarmee in dat geen verandering in die aanstelling van die benoemde deur die Voorsorgsfonds erken mag word nie tensy ek skriftelik kennis daarvan aan die Sekretaris van die Fonds, Posbus 836, Kaapstad, gegee het.

2. Ek vrywaard die Raad soos deur die Bestuurskomitee van genoemde Fonds verteenwoordig, teen enige eis ingestel deur die verteenwoordiger van my bestorwe boedel of enigiemand, wie ook al, vir betaling van voordele uit genoemde Fonds, mits die voordeel ooreenkomstig hierdie aanstelling aan my benoemde betaal word.

3. Ingeval voornoemde benoemde voor my te sterwe kom, verleen ek hierby magtiging dat die voordele dan aan die verteenwoordiger van my boedel betaal word, en die Voorsorgsfonds word vervolgens geheel en al onthef van aanspreeklikheid vir die betaling van enige sodanige voordeel aan my benoemde of enige ander persoon, wie ook al.

Gedateer te _____ op hede die _____ dag
van _____ 19 _____

Handtekening van bydraer

Adres van bydraer

GETUIES:

1. _____
2. _____

AANHANGSEL P.F. 8.

DIE SEKRETARIS,

BESTUURSKOMITEE,

VOORSORGSFONDS VIR DIE DRANK- EN VERVERSINGSBEDRYF, KAAP,
POSBUS 836,
KAAPSTAD.

AANSOEK OM UITTREDINGSVOORDELE DEUR BYDRAERS
ONDER DIE LEEFTYD VAN 55 (VROUENS) OF 60 (MANS).

Naam _____ Voorheen _____

Voorname _____

Huidige adres _____

Geboortedatum _____ Voorsorgsfondsrekordkaartno. _____

Benoemde _____

Adres van benoemde _____

Ek het die diens van die firma _____
verlaat en is om ondergenoemde redes nie voornemens om werk in die
Drank- en Verversingsbedryf in die Kaapse Skiereiland aan te neem
nie:—

Ek eis hierby terugbetaling van my bydraes plus dié persentasie
wat my mag toekom.

Ek begryp dat, as ek te eniger tyd in die toekoms na die Bedryf sou
terugkeer, ek nie daarop geregtig sal wees om tot die Voorsorgsfonds
te behoort nie behalwe in die mate waarvoor daar in die Ooreenkoms
voorsiening vir nuwe bydraers gemaak word, en dat ek geen aanspraak
op voordele vir vorige diens het nie.

Getuie _____ Handtekening _____

Datum _____

L.W.—Eise deur persone onder die leeftyd van 50 jaar (vrouens) of 55
jaar (mans) kan alleenlik twee jaar nadat sodanige persone laas
in die Bedryf werksaam was, ingedien word.

ANNEXURE P.F. 7.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE LIQUOR AND CATERING
TRADE, CAPE.

PROVIDENT FUND.

APPOINTMENT OF NOMINEE TO RECEIVE BENEFITS.

1. I, the undersigned member

(name of contributor in blockletters)

Provident Fund Record Card No. _____

hereby appoint as my nominee

Address _____

(Full name and address of Nominee in block letters)

in terms of the Rules of the Provident Fund to receive any benefit
which may accrue from the said Fund by reason of my death, and I
agree that no alteration in the appointment of the Nominee shall be
recognized by the Provident Fund unless notification thereof shall
have been given by me in writing tot the Secretary of the Fund,
P.O. Box 836, Cape Town.

2. I indemnify the Council as represented by the Management
Committee of the said Fund against any claim made by the repre-
sentative of my deceased Estate or by any person whatsoever for pay-
ment of any benefits from the said Fund provided that payment is
made to my Nominee in terms hereof.

3. In the event of the aforesaid Nominee predeceasing me then I
authorise that payment be made to the representative of my Estate
and the Provident Fund shall thereupon be discharged completely from
liability to make payment of any such benefit to my Nominee or other
person whatsoever.

Dated at _____ this _____ day of
_____ 19 _____

Signature of Contributor _____

Address of Contributor _____

AS WITNESSES:

1. _____
2. _____

ANNEXURE P.F. 8.

THE SECRETARY,

THE MANAGEMENT COMMITTEE,

PROVIDENT FUND FOR THE LIQUOR & CATERING TRADE, CAPE,
P.O. Box 836,
CAPE TOWN.

APPLICATION FOR WITHDRAWAL BENEFITS BY CONTRI-
BUTORS UNDER THE AGE OF 55 (FEMALE) OR 60 (MALE).

Name _____ Formerly _____

First Names _____

Present Address _____

Date of Birth _____ Provident Fund Record Card No. _____

Nominee _____

Address of Nominee _____

I have left the employ of Messrs. _____
and have no intention of obtaining employment in the Liquor and
Catering Trade in the Cape Peninsula for the following reasons:—

I hereby claim refund of my contributions plus such percentage as
may have accrued to me.

I understand that should I return to the Industry at any time in
the future I shall not be entitled to belong to the Provident Fund
except to the extent provided in the Agreement in respect of new
contributors and that I shall have no claim for past service benefits.

Witness _____ Signature _____

Date _____

N.B.—Claims by persons under the age of 50 (female) or 55 (male)
can only be submitted two years after such persons were last
employed in the Industry.

DIE SEKRETARIS,
BESTUURSKOMITEE,
VOORSORGSFONDS VIR DIE DRANK- EN VERVERSINGSBEDRYF, KAAP,
POSBUS 836,
KAAPSTAD.

AANHANGSEL P.F. 9.

AANSOEKE OM AFTREEVOORDELE.

Naam _____ Voorheen _____
Voorname _____
Huidige adres _____
Geboortedatum _____ Voorsorgsfondsrekordkaartno. _____
Benoemde _____
Adres van benoemde _____

Aangesien ek die leeftyd van _____ jaar bereik het, eis ek hierby die aftreevoordele wat my toekom.

Ek begryp dat die betaling, deur die Fonds, van die gelde wat uit hoofde van hierdie aansoek aan my verskuldig is, my nie belet om nog in die Bedryf werksaam te wees nie maar dat ek na ontvangs van sodanige gelde geen verdere eis teen die Fonds het nie.

Getuie _____ Handtekening _____
Datum _____

AANHANGSEL P.F. 10.

DIE SEKRETARIS,
BESTUURSKOMITEE,
VOORSORGSFONDS VIR DIE DRANK- EN VERVERSINGSBEDRYF, KAAP,
POSBUS 836,
KAAPSTAD.

AANSOEK OM ONGESKIKTHEIDSBYSTAND.

Familienaam _____ Voorheen _____
Voorname _____
Geboortedatum _____ Voorsorgsfondsrekordkaartno. _____
Benoemde _____
Adres van benoemde _____

Ek verklaar hierby dat ek die diens van die firma _____ verlaat het weens swak gesondheid wat van so 'n aard is dat ek nie werk in die Drank- en Verversingsbedryf in die Kaapse Skiereiland sal kan vind nie.

Ek eis hierby dié gelde wat ooreenkomstig die Voorsorgsfonds-ooreenkoms aan my verskuldig is.

Die onvermoë waaraan ek ly, is (gee kort beskrywing):—

'n Mediese sertifikaat ter ondersteuning van hierdie aansoek, gaan hierby.

Getuie _____ Handtekening _____
Datum _____

INHOUD.

No.	Departement van Arbeid.	BLADSY
	GOEWERMENTSKENNISGEWING.	
R.1234.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Drank- en Verversingsbedryf, Kaap: Voorsorgsfonds ...	1

THE SECRETARY,
THE MANAGEMENT COMMITTEE,
PROVIDENT FUND FOR THE LIQUOR & CATERING TRADE, CAPE,
P.O. Box 836,
CAPE TOWN.

ANNEXURE P.F. 9.

APPLICATION FOR RETIREMENT BENEFITS.

Name _____ Formerly _____
First Names _____
Present Address _____
Date of Birth _____ Provident Fund Record Card No. _____
Nominee _____
Address of Nominee _____

Having reached the age of _____ I hereby claim the retirement benefits due to me.

I understand that payment by the Fund of moneys due to me in terms of this application is no bar to my continued employment in the Industry but that I shall on receipt of such moneys have no further claim on the Fund.

Witness _____ Signature _____
Date _____

ANNEXURE P.F. 10.

THE SECRETARY,
THE MANAGEMENT COMMITTEE,
PROVIDENT FUND FOR THE LIQUOR & CATERING TRADE, CAPE,
P.O. Box 836,
CAPE TOWN.

APPLICATION FOR DISABILITY BENEFITS.

Name _____ Formerly _____
First Names _____
Date of Birth _____ Provident Fund Record Card No. _____
Nominee _____
Address of Nominee _____

I hereby declare that I have left the employ of Messrs. _____ owing to ill-health/incapacity of a nature that will preclude me from obtaining employment in the Liquor and Catering Trade in the Cape Peninsula.

I hereby claim the moneys due to me in terms of the Provident Fund Agreement.

The disability I am suffering from is (give brief description):—

A medical certificate in support of this application is attached.
Witness _____ Signature _____
Date _____

CONTENTS.

No.	Department of Labour.	PAGE
	GOVERNMENT NOTICES.	
R.1234.	Industrial Conciliation Act, 1956: Liquor and Catering Trade, Cape: Provident Fund ...	1

Koop Nasionale Spaarsertifikate
Buy National Savings Certificates

DIT BETAAL U OM TE SPAAR!

SPAAR

- ☆ VIR U FAMILIE SE TOEKOMS!
- ☆ VIR U EIE HUIS!
- ☆ VIR U AFTREDE!
- ☆ VIR ALLE GEVALLE VAN NOOD!

POSSPAARBANK

Die Posspaarbank verdien $3\frac{1}{2}\%$ rente op die maandelikse balans, waarvan tot R100 per jaar van die rente van *Inkomstebelasting Vrygestel* is.

Die eerste belegging hoef nie meer as 10c te wees nie. So 'n rekening is baie handig in tye van nood of wanneer met vakansie, omdat stortings en terugvorderings by enige Poskantoor in die Republiek gedoen kan word.

Nie meer as R4,000 mag gedurende 'n boekjaar deur een persoon ingelê word nie.

IT PAYS YOU WELL TO SAVE!

SAVE

- ☆ FOR YOUR FAMILY'S FUTURE!
- ☆ FOR YOUR OWN HOME!
- ☆ FOR YOUR RETIREMENT!
- ☆ FOR ALL EMERGENCIES!

POST OFFICE SAVINGS BANK

The Post Office Savings Bank earns $3\frac{1}{2}\%$ interest on the monthly balance, of which interest up to R100 per annum is *Free of Income Tax*.

The first deposit need to be no more than 10c. Such an account is very handy in times of emergency or when on holiday, as deposits or withdrawals can be made at any Post Office in the Republic.

Not more than R4,000 may be deposited by one person during a financial year.

Maak gebruik van die . . .

Posspaarbank!

wat

'n staatswaarborg, strenge geheimhouding en ongeëwenaarde fasiliteite in verband met inlaes en opvragings verskaf.

Die rentekoers op inlaes in gewone rekenings is $3\frac{1}{2}\%$ per jaar.

Op bedrae wat in Spaarbanksertifikate belê word, is die rente $4\frac{1}{2}\%$ per jaar.

R20,000 kan in Spaarbanksertifikate belê word.

OPEN VANDAG 'N REKENING!

Use the . . .

Post Office Savings Bank

which provides

state security; strict secrecy and unrivalled facilities for deposits and withdrawals.

Deposits in ordinary accounts earn interest at $3\frac{1}{2}\%$ per annum.

Amounts invested in Savings Bank Certificates earn interest at $4\frac{1}{2}\%$ per annum.

R20,000 may be invested in Savings Bank Certificates.

OPEN AN ACCOUNT TODAY!

MAANDBULLETIN VAN STATISTIEK

Uitgereik deur die Buro vir Statistiek, Pretoria

Behels 'n omvattende dekking van lopende statistiese inligting oor 'n groot verskeidenheid van ekonomiese en maatskaplike onderwerpe. Elke uitgawe bevat meer as 100 statistiese tabelle asook statistiese bylaes

Prys Republiek van Suid-Afrika 60c per eksemplaar (R6.00 per jaar)
 Buiteland - - - - - 75c per eksemplaar (R7.50 per jaar)

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

MONTHLY BULLETIN OF STATISTICS

Issued by the Bureau of Statistics, Pretoria

Contains a comprehensive coverage of current statistical information on a great variety of economic and social subjects. Each issue contains more than 100 statistical tables as well as statistical annexures

Price Republic of South Africa - - 60c per copy (R6.00 per year)
 Overseas - - - - - 75c per copy (R7.50 per year)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates